

7th Global Wordnet Conference

(GWC 2014)

Tartu, Estonia
25-29 January 2014

Editors:

Heili Orav
Christiane Fellbaum
Piek Vossen

ISBN: 978-1-63266-289-7

Printed from e-media with permission by:

Curran Associates, Inc.
57 Morehouse Lane
Red Hook, NY 12571



Some format issues inherent in the e-media version may also appear in this print version.

Copyright© (2014) by the Association for Computational Linguistics
All rights reserved.

Printed by Curran Associates, Inc. (2014)

For permission requests, please contact the Association for Computational Linguistics
at the address below.

Association for Computational Linguistics
209 N. Eighth Street
Stroudsburg, Pennsylvania 18360

Phone: 1-570-476-8006
Fax: 1-570-476-0860

acl@aclweb.org

Additional copies of this publication are available from:

Curran Associates, Inc.
57 Morehouse Lane
Red Hook, NY 12571 USA
Phone: 845-758-0400
Fax: 845-758-2634
Email: curran@proceedings.com
Web: www.proceedings.com

Table of Contents

Towards Building KurdNet, the Kurdish WordNet.....	1
<i>Purya Aliabadi, Mohammad Sina Ahmadi, Shahin Salavati and Kyumars Sheykh Esmaili</i>	
WN-Toolkit: Automatic generation of WordNets following the expand model	7
<i>Antoni Oliver</i>	
Onto.PT: recent developments of a large public domain Portuguese wordnet	16
<i>Hugo Gonçalo Oliveira and Paulo Gomes</i>	
Lexico-Semantic Annotation of <i>Skladnica</i> Treebank by means of PtWN Lexical Units	23
<i>Elżbieta Hajnicz</i>	
WoNeF, an improved, expanded and evaluated automatic French translation of WordNet .	32
<i>Quentin Pradet, Gaël de Chalendar and Jeanne Baguenier-Desormeaux</i>	
Bringing together over- and under- represented languages: Linking WordNet to the SIL Semantic Domains	40
<i>Muhammad Zulhelmy Bin Mohd Rosman, Frantisek Kratochvil and Francis Bond</i>	
Modeling Prefix and Particle Verbs in GermaNet	49
<i>Christina Hoppermann and Erhard Hinrichs</i>	
Developing and Maintaining a WordNet: Procedures and Tools	55
<i>Miljana Mladenović, Jelena Mitrović and Cvetana Krstev</i>	
Aligning Word Senses in GermaNet and the DWDS Dictionary of the German Language .	63
<i>Verena Henrich, Erhard Hinrichs and Reinhild Barkey</i>	
Building a standardized Wordnet in the ISO LMF for aeb language	71
<i>Nadia B.M Karmani, Hsan Soussou and Adel M. Alimi</i>	
Java Libraries for Accessing the Princeton Wordnet: Comparison and Evaluation	78
<i>Mark Finlayson</i>	
Concept Space Synset Manager Tool	86
<i>Apurva Nagvenkar, Neha Prabhugaonkar, Venkatesh Prabhu, Ramdas Karmali and Jyoti Pawar</i>	
Use of Sense Marking for Improving WordNet Coverage	95
<i>Neha Prabhugaonkar and Jyoti Pawar</i>	
Building a WordNet for Sinhala	100
<i>Indeewari Wijesiri, Malaka Gallage, Buddhika Gunathilaka, Madhuranga Lakjeewa, Daya Wimalasuriya, Gihan Dias, Rohini Paranavithana and Nisansa de Silva</i>	
Coping with Derivation in the Bulgarian Wordnet	109
<i>Tsvetana Dimitrova, Ekaterina Tarpomanova and Borislav Rizov</i>	
Non-Lexicalized Concepts in Wordnets: A Case Study of English and Hungarian	118
<i>Veronika Vincze and Attila Almási</i>	
Enriching SerbianWordNet and Electronic Dictionaries with Terms from the Culinary Domain	127
<i>Stasa Vujicic Stankovic, Cvetana Krstev and Dusko Vitas</i>	

What implementation and translation teach us: the case of semantic similarity measures in wordnets	133
<i>Marten Postma and Piek Vossen</i>	
Hydra: A Software System for Wordnet	142
<i>Borislav Rizov</i>	
Taking stock of the African Wordnet project: 5 years of development	148
<i>Marissa Griesel and Sonja Bosch</i>	
RuThes Linguistic Ontology vs. Russian Wordnets	154
<i>Natalia Loukachevitch and Boris Dobrov</i>	
One Lexicon, Two Structures: So What Gives?	163
<i>Nabil Gader, Sandrine Ollinger and Alain Polguère</i>	
Automatic Construction of Amharic Semantic Networks from Unstructured Text Using Amharic WordNet	172
<i>Alelgn Tefera and Yaregal Assabie</i>	
Graph Based Algorithm for Automatic Domain Segmentation of WordNet	178
<i>Brijesh Bhatt, Subhash Kunnath and Pushpak Bhattacharyya</i>	
Parse Ranking with Semantic Dependencies and WordNet	186
<i>Xiaocheng Yin, Jung-Jae Kim, Zinaida Pozen and Francis Bond</i>	
Do not do processing, when you can look up: Towards a Discrimination Net for WSD	194
<i>Diptesh Kanojia, Pushpak Bhattacharyya, Raj Dabre, Siddhartha Gunti and Manish Shrivastava</i>	
Elephant Beer and Shinto Gates: Managing Similar Concepts in a Multilingual Database .	201
<i>Martin Benjamin</i>	
Creation of Lexical Relations for IndoWordNet	206
<i>Parteek Kumar, R.K. Sharma and Ashish Narang</i>	
Swesaurus; or, The Frankenstein Approach to Wordnet Construction	215
<i>Lars Borin and Markus Forsberg</i>	
Facilitating Multi-Lingual Sense Annotation: Human Mediated Lemmatizer	224
<i>Dr. Pushpak Bhattacharyya, Ankit Bahuguna, Lavita Talukdar and Bornali Phukan</i>	
VerbNet Workbench.....	232
<i>Indrek Jentson</i>	
A Survey of WordNet Annotated Corpora	236
<i>Tommaso Petrolito and Francis Bond</i>	
A Quantitative Analysis of Synset of Assamese WordNet: Its Position and Timeline	246
<i>Shikhar Sarma, Dibyajyoti Sarmah, Ratul Deka, Anup Barman, Jumi Sarmah, Himadri Bharali, Mayashree Mahanta and Umesh Deka</i>	

An Analytical Study of Synonymy in Assamese Language Using WorldNet: Classification and Structure	250
<i>Himadri Bharali, Mayashree Mahanta, Shikhar Kr. Sarma, Utpal Saikia and Dibyajyoti Sarmah</i>	
Assamese WordNet based Quality Enhancement of Bilingual Machine Translation System	256
<i>Anup Barman, Jumi Sarmah and Shikhar Sarma</i>	
Morphosemantic relations between verbs in Croatian WordNet	262
<i>Krešimir Sojat and Matea Srebacic</i>	
News about the Romanian Wordnet	268
<i>Verginica Barbu Mititelu, Stefan Daniel Dumitrescu and Dan Tufiş</i>	
On shape classifiers, their metaphorical extension(s) and wordnet potentials	276
<i>Francesca Quattri</i>	
Leveraging Morpho-semantics for the Discovery of Relations in Chinese Wordnet	283
<i>Shu-Kai Hsieh and Yu-Yun Chang</i>	
Aligning an Italian WordNet with a Lexicographic Dictionary: Coping with limited data. .	290
<i>Tommaso Caselli, Carlo Strapparava, Vieu Laure and Guido Vetere</i>	
Terminology inWordNet and in plWordNet	299
<i>Marta Dobrowolska and Stan Szpakowicz</i>	
plWordNet as the Cornerstone of a Toolkit of Lexico-semantic Resources	304
<i>Marek Maziarz, Maciej Piasecki, Ewa Rudnicka and Stan Szpakowicz</i>	
Some structural tests for WordNet with results	313
<i>Ahti Lohk, Heili Orav and Leo Vohandu</i>	
Fusion of Multiple Semantic Networks and Human Association	318
<i>Hitoshi Isahara, Kyoko Kanzaki, Eiko Yamamoto, Takayuki Kuribayashi and Michinaga Otsuka</i>	
Semi-Automatic Extension of Sanskrit Wordnet using Bilingual Dictionary	324
<i>Sudha Bhingardive, Tanuja Ajothkar, Irawati Kulkarni, Malhar Kulkarni and Pushpak Bhattacharyya</i>	
Registers in the System of Semantic Relations in plWordNet	330
<i>Marek Maziarz, Maciej Piasecki, Ewa Rudnicka and Stan Szpakowicz</i>	
IndoWordnet Visualizer: A Graphical User Interface for Browsing and Exploring Wordnets of Indian Languages	338
<i>Devendra Singh Chaptol, Sudha Bhingardive and Pushpak Bhattacharyya</i>	
Towards Building Lexical Ontology via Cross-Language Matching	346
<i>Mamoun Abu Helou, Matteo Palmonari, Mustafa Jarrar and Christiane Fellbaum</i>	
Morphosyntactic discrepancies in representing the adjective equivalent in African WordNet with reference to Northern Sotho	355
<i>Mampaka Lydia Mojapelo</i>	
First steps towards a Predicate Matrix	363
<i>Egoitz Laparra, Maddalen Lopez de Lacalle and German Rigau</i>	

Reducing False Positives in the Construction of Adjective Scales.....	372
<i>Alice Zhang</i>	
Embedding NomLex-BR nominalizations into OpenWordnet-PT.....	378
<i>Alexandre Rademaker, Valeria De Paiva, Gerard de Melo and Livy Maria Real Coelho</i>	
OpenWordNet-PT: A Project Report.....	383
<i>Alexandre Rademaker, Valeria De Paiva, Gerard de Melo, Livy Real and Maira Gatti</i>	
Issues in building English-Chinese parallel corpora with WordNets.....	391
<i>Francis Bond and Shan Wang</i>	
"PolNet - Polish WordNet project: PolNet" 2.0 - a short description of the release	400
<i>Zygmunt Vetulani and Bartłomiej Kochanowski</i>	